

# Tractores Premium 7130, 7230, 7330, 7430 y 7530



## MANUAL DEL OPERADOR Tractores Premium 7130, 7230, 7330, 7430 y 7530

OMAL206903 EDICIÓN A2 (SPANISH)

**John Deere Werke Mannheim**  
(Este manual sustituye OMAL206903 K0)  
Edición norteamericana / de exportación  
LITHO IN U.S.A.



# Introducción

## Introducción

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correctos de la máquina. El no hacerlo puede producirle lesiones o daños en la maquinaria. Este manual y los adhesivos de seguridad de su máquina pueden estar disponibles en otros idiomas (consultar con su concesionario John Deere).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si es vendida de nuevo.

LAS MEDIDAS EN ESTE MANUAL se dan en unidades métricas y las equivalencias estadounidenses. Utilizar exclusivamente repuestos y fijaciones adecuados. Las fijaciones métricas o del sistema de los EE.UU. pueden requerir una llave específica métrica o del sistema de los EE.UU.

Los LADOS DERECHO e IZQUIERDO de la máquina se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

Anotar los NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (PIN) en la sección "Números de serie". Anotar detalladamente todos los números de serie. Tienen gran importancia en caso de sustracción facilitando el trabajo de la policía. El concesionario también necesita estos números para los pedidos de piezas. Guardar estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

Cualquier MANIPULACIÓN DE LA BOMBA DE ALIMENTACIÓN modificando el caudal de combustible suministrado a la bomba o alteración de la potencia del motor MÁS ALLÁ DE LOS VALORES ESPECIFICADOS del fabricante conducirá a una anulación de la garantía de esta máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MÁQUINA, el concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega. Después de las primeras 100 horas de servicio, el concesionario debe hacer una segunda revisión para garantizar su óptimo funcionamiento.

ESTE TRACTOR ESTA DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE para su empleo en las aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines ("EMPLEO SEGÚN LAS CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA"). Su uso en cualquier otra forma es considerado como contrario al empleo en aplicaciones habituales o afines. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines. En este caso todos los riesgos corren únicamente por cuenta del usuario. El cumplimiento y la observación estricta de todas las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación, tal como se especifican por el fabricante, constituyen por tanto un elemento esencial del uso previsto.

ESTE TRACTOR sólo DEBE SER MANEJADO, mantenido o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse en todo momento las normas de seguridad (prevención de accidentes), así como todo tipo de normativa legal, tanto referente a la seguridad y sanidad laboral como a circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este tractor sin su autorización previa y expresa.

OU12401.00013C4 -63-25MAR06-1/1

# Índice

	Página		Página
<b>Vistas de identificación de modelos</b>			
Fotos de modelos .....	00-1		
<b>Seguridad</b>			
Reconocer los avisos de seguridad.....	05-1	Manejo seguro de componentes	
Distinguir los mensajes de seguridad.....	05-1	electrónicos y soportes .....	05-16
Observar los mensajes de seguridad .....	05-1	Mantenimiento seguro .....	05-16
Estar preparado en caso de emergencia .....	05-2	Evitar el contacto con los gases de	
Usar ropa adecuada .....	05-2	escape calientes .....	05-17
Protección contra el ruido.....	05-2	Trabajar en lugares ventilados .....	05-17
Manipulación segura del		Apoyo seguro de la maquina.....	05-17
combustible—Prevención de incendios .....	05-3	Evitar el arranque imprevisto de la máquina ....	05-18
Manejo seguro - Arranque por		Estacionar la máquina con seguridad .....	05-18
pulverización de éter .....	05-3	Transporte seguro del tractor .....	05-18
Prevención de incendios .....	05-4	Mantenimiento seguro del sistema de	
Instalación correcta de la estructura		refrigeración del motor .....	05-19
protectora contra vuelcos (ROPS) .....	05-4	Mantenimiento seguro de acumuladores .....	05-19
Empleo correcto del arco de seguridad		Mantenimiento seguro de los neumáticos.....	05-19
abatible y del cinturón de seguridad .....	05-4	Mantenimiento seguro de la tracción	
Mantenerse alejado de los ejes de		delantera .....	05-20
transmisión giratorios .....	05-5	Ajuste de los tornillos/tuercas de	
Uso adecuado de pasamanos y escalones.....	05-5	retención de las ruedas.....	05-20
Leer manuales de uso de aperos ISOBUS .....	05-6	Cuidado con las fugas de alta presión .....	05-20
Empleo correcto del cinturón de seguridad .....	05-6	Evitar abrir el sistema de alimentación	
Utilización segura del tractor .....	05-7	de alta presión.....	05-21
Evitar accidentes al retroceder con la máquina ..	05-8	Almacenamiento seguro de accesorios.....	05-21
Uso restringido de la máquina en		Vertido adecuado de desechos .....	05-21
operaciones forestales .....	05-8		
Utilización segura del tractor con cargadora .....	05-8		
No admitir pasajeros en la máquina .....	05-9		
Asiento de instrucción .....	05-9		
Utilizar las luces y dispositivos de seguridad ....	05-9		
Emplear una cadena de seguridad.....	05-10		
Transporte de los equipos a			
velocidades seguras .....	05-10		
Precaución en pendientes y terreno irregular...	05-11		
Liberación de una máquina atascada.....	05-11		
Evitar el contacto con productos			
químicos agrícolas .....	05-12		
Manipulación segura de productos			
químicos agrícolas .....	05-13		
Manejo seguro de baterías.....	05-14		
Evitar calentamientos cerca de			
tuberías con líquidos a presión .....	05-15		
Quitar la pintura antes de soldar o calentar.....	05-15		
Soldeo cerca de unidades electrónicas			
de control .....	05-15		

## Letreros adhesivos de seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad.....	10-1
Manual del operador.....	10-1
Mando a distancia del elevador.....	10-1

## Mandos e instrumentos

Mandos del tractor.....	15-1
Mandos de la TDF .....	15-3
Control de transmisión lenta.....	15-3
Mandos de accesorios.....	15-4
Mandos de calefacción y aire	
acondicionado (tractores sin	
sistema ClimaTrak) .....	15-4
Selectores de calefacción y aire	
acondicionado (tractores con	
sistema ClimaTrak) .....	15-5
Luces testigo e indicadores .....	15-6
Mandos y pantallas.....	15-8
Monitor GreenStar (opcional) .....	15-16
AutoTrac (Opcional) .....	15-16
Actualización de software.....	15-17

Continúa en la pág. siguiente

*Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles hasta la fecha de publicación. John Deere se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.*

COPYRIGHT © 2012  
DEERE & COMPANY  
European Office Mannheim  
All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION © Manual  
Previous Editions  
Copyright © 2010

Página	Página
<b>Equipo de luces</b>	
Controles de luces.....	20-1
Faros de trabajo.....	20-2
Luces de trabajo de Xenon (HID).....	20-2
Faros adicionales.....	20-3
Luz de aviso giratoria (equipamiento opcional) ..	20-3
Luces.....	20-4
Interruptores en el guardabarros (si están equipados).....	20-4
Utilizar las luces y dispositivos de seguridad .....	20-5
Uso del interruptor de intermitentes de avería ..	20-5
Interruptor de los intermitentes de giro y de la bocina .....	20-5
Enchufe de siete polos para remolque .....	20-6
<b>Cabina del operador</b>	
Arco de Seguridad Antivuelcos (ROPS).....	25-1
Cinturones de seguridad .....	25-1
Evitar el contacto con productos químicos agrícolas .....	25-2
Limpiar el vehículo de pesticidas contaminantes.....	25-2
Asiento Super Confort .....	25-3
Ajuste del asiento	
Asiento ComfortCommand.....	25-4
Ajuste de posición del CommandARM.....	25-5
Asiento para acompañante.....	25-5
Apertura de ventanillas.....	25-6
Sistema limpia/lavalunetas.....	25-7
Funcionamiento de la radio—Tractores de modelo antiguo.....	25-8
Uso de la radio con reproductor de CD opcional—Tractores de modelo antiguo.....	25-8
Ajuste del reloj—Tractores de modelo antiguo.....	25-9
Funcionamiento de la radio con o sin reproductor de CD — Tractores de modelo antiguo.....	25-10
Ajuste de la alarma y el reloj—Tractores de modelo reciente.....	25-11
Salidas de calefacción y aire acondicionado (tractores sin sistema ClimaTrak) .....	25-12
Calefacción (tractores sin ClimaTrak) .....	25-12
Aire acondicionado (tractores sin ClimaTrak).....	25-13
Recomendaciones de uso del sistema de aire acondicionado .....	25-13
Uso del ClimaTrak (regulación automática de temperatura).....	25-14
Alteraciones en la pantalla del ClimaTrak (ATC).....	25-15
Compartimento de almacenamiento (si está equipado) .....	25-16
Caja de guardado.....	25-16
Refrigerador (si se equipa).....	25-16
Consola opcional Field Office™ (si está equipada) .....	25-17
Luz interior de la cabina .....	25-17
Interruptores de control del espejo retrovisor y la luneta térmica (si disponible) ..	25-18
Ajuste del volante de la dirección .....	25-18
Alarma de retroceso (equipamiento opcional) ..	25-19
Ajuste de la altura del escalón de acceso .....	25-19
Instalación del cable .....	25-20
Encendedor de cigarrillos y cenicero.....	25-20
Instalación del monitor.....	25-21
Tomas eléctricas (si se tienen) .....	25-22
Regleta de conexiones (si existe).....	25-23
Toma del Service ADVISOR™ .....	25-23
Enchufe ISOBUS (Si está equipado).....	25-24
Conexiones del sistema GreenStar™ y puntos de instalación.....	25-25
Sistema de dirección asistida AutoTrac™ (si está equipado).....	25-27
Trampilla del techo (si disponible).....	25-28
Salidas de emergencia .....	25-29
<b>Período de rodaje</b>	
Después de las primeras 4 y 8 horas de funcionamiento .....	30-1
Durante las primeras 100 horas de funcionamiento.....	30-2
Tras las primeras 100 horas de trabajo.....	30-2
<b>Comprobaciones previas al arranque</b>	
Comprobaciones previas.....	35-1
Cumplimiento de las instrucciones del fabricante de los aperos.....	35-2
<b>Funcionamiento del motor</b>	
Sistema de combustible y potencia nominal del motor.....	40-1
Información importante relativa al motor .....	40-1
Posiciones de la llave de contacto .....	40-1
Arranque del motor.....	40-2
Dispositivo auxiliar de arranque en tiempo frío .....	40-3
Arranque con batería auxiliar .....	40-3
Calentador de combustible.....	40-3
Uso de calentadores auxiliares—Si se equipa.....	40-4
Motores con turbocompresor.....	40-4
Control inteligente de potencia (refuerzo) — Equipamiento opcional.....	40-5
Protección del motor.....	40-6
Remolcado del tractor .....	40-6
Estacione el tractor (tractores sin IVT) .....	40-7
Estacionamiento del tractor (Tractores con IVT).....	40-7
Detención del motor .....	40-7
<b>Funcionamiento del tractor — Generalidades</b>	
Reducción del consumo de combustible .....	45-1
Selección de la velocidad adecuada del vehículo .....	45-3
Salida de emergencia.....	45-3

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página		
Transmisión .....	45-4	Accionamiento directo .....	50-7
Tablas de velocidad de avance .....	45-4	Enganche de tres puntos.....	50-7
Cambio de neumáticos traseros.....	45-4	Barras de tiro telescópicas .....	50-8
Velocidades de marcha, transmisión		Acople de aperos arrastrados o	
PowrQuad Plus (16/16), tractores		suspendidos al enganche de tres puntos.....	50-8
7130 y 7230 .....	45-5	Nivelación de aperos.....	50-8
Velocidades de marcha, transmisión		Tensor central .....	50-9
PowrQuad Plus (16/16), tractores 7330.....	45-6	Tensor central hidráulico (si está equipado).....	50-9
Velocidades de marcha, transmisión		Utilización del tensor central hidráulico .....	50-10
PowrQuad Plus (24/24), tractores		Posiciones del tensor central.....	50-10
7130 y 7230 .....	45-7	Brazos elevadores (tractores 7130-7230) .....	50-11
Velocidades de marcha, transmisión		Brazos elevadores (tractores 7330-7530) .....	50-12
PowrQuad Plus (20/20), tractores 7330.....	45-9	Ajuste para flotación vertical (tractores	
Velocidades de movimiento del		7130-7230).....	50-12
vehículo, transmisión PowrQuad		Bloques estabilizadores (si se equipa).....	50-13
Plus (20/20), tractores 7430 y 7530 .....	45-11	Acoplador rápido convertible (si está	
Conexión de la tracción delantera.....	45-12	equipado).....	50-14
Tractores con eje delantero TLS .....	45-13		
Conexión y funcionamiento de la		<b>HMS — Sistema de maniobra automático en</b>	
transmisión ultralenta .....	45-14	<b>cabeceras</b>	
Parada del tractor .....	45-15	HMS — Sistema de maniobra	
Activación del bloqueo del diferencial .....	45-15	automático en cabeceras (si se equipa) .....	51-1
Pedales de frenos hidráulicos .....	45-16	HMS, funciones posibles .....	51-2
Frenos hidráulicos para remolque.....	45-16	HMS, mandos.....	51-4
		HMS, programación con el tractor	
<b>Funcionamiento del tractor — PowrQuad Plus</b>		estacionado (modo Edición).....	51-5
Sistema de cambios de la transmisión		HMS, programación con el tractor	
PowrQuad Plus .....	46-1	estacionado, ejemplo .....	51-6
Transmisión PowrQuad Plus — Ajustes.....	46-2	HMS, programación con el tractor en	
		movimiento (modo Grabación).....	51-7
<b>Funcionamiento del tractor — AutoQuad Plus</b>		HMS, programación con el tractor en	
Cambio de marchas en la transmisión		movimiento, ejemplo .....	51-8
AutoQuad Plus .....	47-1	HMS, ejecución de los programas grabados.....	51-9
Transmisión AutoQuad Plus — Ajustes .....	47-5		
		<b>Toma de fuerza</b>	
<b>Funcionamiento del tractor — IVT</b>		Protección de la TDF.....	55-1
Funciones especiales en tractores con IVT.....	48-1	Instrucciones de uso.....	55-2
IVT — Conducción en pendientes bajo		Opciones de TDF .....	55-2
condiciones de firme resbaladizo.....	48-1	Velocidades de TDF .....	55-2
IVT — Arranque en tiempo frío.....	48-2	Protección de velocidad excesiva .....	55-3
Funcionamiento de la IVT.....	48-3	Funcionamiento de la TDF .....	55-4
IVT - Ajustes.....	48-6	Seleccione la velocidad estándar para	
Modo de Emergencia de la IVT .....	48-11	la TDF trasera (TDF con cambio) .....	55-5
Remolcado de un tractor equipado con IVT .....	48-11	Ajuste fino de velocidad de la TDF	
		trasera (TDF con cambio; TDF crucero) .....	55-6
		Inversión de ejes de TDF trasera .....	55-7
		Acople de equipos accionados por la TDF.....	55-8
<b>Enganche</b>		<b>Lastre</b>	
Mando del elevador hidráulico.....	50-1	Selección de lastre .....	60-1
Mando del enganche en el guardabarros.....	50-2	Lastrado de las ruedas traseras.....	60-1
Límite de elevación.....	50-3	Medir el patinaje de las ruedas traseras.....	60-1
Transporte de accesorios montados .....	50-3	Instalación de contrapesos de ruedas traseras .....	60-2
Amortiguador del enganche .....	50-4	Instalación de contrapesos en el palier	
Regulación de la velocidad de caída		de brida .....	60-3
del accesorio .....	50-4	Lastrado con hidroyneumático de los neumáticos .....	60-3
Ajuste de velocidad de elevación .....	50-4	Vaciado de los neumáticos lastrados	
Ajuste de profundidad.....	50-5	con agua .....	60-4
Ajuste de carga/profundidad.....	50-5		
Posición de flotación.....	50-7		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página		
Instalación de contrapesos delanteros .....	60-4	Comprobación de la convergencia de ruedas con TDM.....	65-22
Adición de lastre trasero para trabajar con cargadora frontal .....	60-5	Ancho de vía —Tractores con TDM y cargadora .....	65-22
Empleo de los códigos de aperos .....	60-6	Ajuste del ancho de vía delantero (tractores con tracción delantera) .....	65-22
<b>Ancho de vía, neumáticos</b>		Ajustes de ancho de vía —Tractores Hi-Crop con TDM .....	65-26
Pautas generales para ruedas, neumáticos y ancho de vía .....	65-1	Ajuste de posiciones de topes de la dirección —Eje Hi-Crop con TDM .....	65-27
Neumáticos en las ruedas delanteras .....	65-1	Posiciones de topes de la dirección—Puente Hi-Crop con TDM.....	65-27
Pautas para combinar neumáticos (hasta 40 km/h; 25 mph) .....	65-2	Posiciones de topes de la dirección — Tractores 4x4 de las series 7130, 7230, 7330, 7430 y 7530 .....	65-28
Use las ruedas dobles (fácil de acoplar) .....	65-3	Ajuste de los guardabarros fijos .....	65-29
Guía de inflado de los neumáticos .....	65-4	Ajuste de los guardabarros oscilantes.....	65-30
Presiones de inflado — Neumáticos delanteros, tractores sin TDM .....	65-5	Apriete de los pernos de ruedas traseras.....	65-32
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos de TDM, grupos 39 y 40.....	65-6	Ajuste de las ruedas traseras —Fundidas.....	65-33
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos de TDM, grupo 41 .....	65-7	Ajuste de las ruedas traseras—Acero .....	65-34
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos de TDM, grupo 42 .....	65-8	Grupo de ancho de vía trasero.....	65-35
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos de TDM, grupo 42 — Continuación .....	65-8	Ajuste del ancho de vía de ruedas traseras sencillas de 8 posiciones —Palieres de brida.....	65-35
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros simples, grupos 44 y 45 .....	65-9	Anchos de vía de ruedas traseras sencillas de 8 posiciones —Tractor Hi-Crop — palieres de brida.....	65-36
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros simples, grupo 46.....	65-9	Ajuste de ancho de vía de ruedas traseras sencillas de 16 posiciones —Tractor Hi-Crop — palieres de brida.....	65-37
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros simples, grupo 46 — Continuación.....	65-10	Anchos de vía de ruedas traseras sencillas de 2 posiciones —Eje ajustable — 2438 mm (96 in.) .....	65-38
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros simples, grupo 47.....	65-11	Anchos de vía de ruedas traseras sencillas de 2 posiciones —Eje ajustable — 2808 mm (110.5 in.) .....	65-39
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros simples, grupo 47 — Continuación.....	65-12	Ajustes de ancho de vía para ruedas traseras sencillas de acero de 16 posiciones—Eje de piñón y cremallera—2438 mm (96 in.) ó 2808 mm (110.5 in.) .....	65-40
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros dobles, grupo 45 .....	65-13	Ajustes de las ruedas traseras de acero de 16 posiciones .....	65-41
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros dobles, grupo 46 .....	65-14	Pautas para ruedas traseras dobles.....	65-42
Eje delantero ajustable (tractores sin tracción delantera) .....	65-14	Ajustes de ancho de vía para ruedas dobles de 2 posiciones—Eje de 2808 (110.5 in.) .....	65-42
Ajuste de eje delantero sin TDM .....	65-15	Extensiones de cubo para ruedas dobles .....	65-42
Comprobación de la convergencia .....	65-16	Extensiones de cubo para ruedas dobles 18.4 y 480/80 con eje de 2808 mm (110.5 in.) .....	65-43
Ajuste de la convergencia en eje delantero sin tracción delantera .....	65-17	Extensiones de cubo para ruedas dobles 14.9, 320/90 y 420/80 con eje de 2808 mm (110.5 in.) .....	65-44
Ajuste de la convergencia (tractores con eje con tracción delantera) .....	65-17	Mantenimiento seguro de neumáticos.....	65-45
Ajuste de convergencia de puente de TDM—Tractor Hi-Crop .....	65-18	Comprobación de la mirilla de aceite (tras cambiar de combinación de neumáticos en tractores 7130 y 7230).....	65-46
Apriete de pernos de eje delantero sin TDM y ruedas delanteras .....	65-18		
Ajustes de ancho de vía de eje delantero sin TDM — Con extensiones .....	65-19		
Cambio seguro de las ruedas.....	65-20		
Apriete de tornillos de ruedas en tractores con tracción delantera .....	65-21		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
<b>Equipamiento adicional — Sistema hidráulico</b>	
Válvulas de control selectivo .....	70-1
Válvulas de mando a distancia (VMD) .....	70-1
Ajuste del límite de presión de las válvulas de control selectivo .....	70-2
Palancas de válvulas de control selectivo de accionamiento mecánico .....	70-2
Palancas de válvulas de control selectivo de accionamiento electrónico (E-VCS) .....	70-3
Funciones adicionales de válvulas de control electrónicas (E-SCVs y E-ICVs) .....	70-4
Palanca multifunción (mecánica) .....	70-9
Palanca multifunción mecánica con amortiguación de la cargadora delantera .....	70-10
Palanca multifunción (eléctrica) .....	70-12
Posiciones de las E-VCI .....	70-13
Velocidad de funcionamiento del cilindro .....	70-13
Enchufes acopladores .....	70-13
Enchufes de manguitos hidráulicos .....	70-14
Toma máxima autorizada de aceite .....	70-14
Toma de aceite con motor hidráulico .....	70-15
Instrucciones de funcionamiento del motor hidráulico .....	70-15
Circuito de retorno de aceite sin presión .....	70-16
<b>Equipamiento adicional — Otros</b>	
Barra de tiro oscilante .....	71-1
Uso apropiado de la barra de tiro .....	71-1
Ajuste de la barra de tiro oscilante .....	71-1
<b>Transporte</b>	
Conducción del tractor en vías públicas .....	75-1
Remolcado de cargas .....	75-2
Transporte del tractor .....	75-2
Remolcado del tractor .....	75-3
Liberación manual del bloqueo de estacionamiento (Tractores con IVT) .....	75-3
Máquina atascada .....	75-6
<b>Combustible, lubricantes, aceite hidráulico y refrigerante</b>	
Combustible Diesel .....	80-1
Tanque de combustible .....	80-2
Uso y almacenamiento de combustible diésel .....	80-3
Lubricidad del combustible diésel .....	80-3
Combustible biodiésel .....	80-4
Aceite para el rodaje del motor diésel .....	80-5
Intervalos de cambio de aceite y filtros para motores diesel .....	80-6
Aceite hidráulico y de la transmisión .....	80-7
Aceite para el eje de tracción delantera .....	80-8
Grasa .....	80-9
Mezcla de lubricantes .....	80-9
Lubricantes alternativos y sintéticos .....	80-9
Almacenamiento de lubricante .....	80-10
Filtros de aceite .....	80-10
Refrigerante para motor diésel de uso intensivo .....	80-10
John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender .....	80-11
Precauciones para zonas cálidas .....	80-11
Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel .....	80-12
Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender .....	80-13
Revisión del refrigerante de motores diésel .....	80-14
OilsCan™ y CoolScan™ .....	80-15
Aceite de cubo de TDM .....	80-16
<b>Engrase y mantenimiento periódicos</b>	
Alcance de este manual .....	85-1
Servicio seguro del tractor .....	85-1
Limpieza y mantenimiento seguro .....	85-1
Observar los intervalos de servicio .....	85-1
Empleo de limpiadores de alta presión .....	85-2
Lubricación de todos los puntos de engrase .....	85-2
Engrase y mantenimiento .....	85-2
Instrucciones generales sobre el estado del tractor .....	85-3
Apertura del capó .....	85-3
Acceso a la batería .....	85-3
Acceso a los fusibles .....	85-3
Levantamiento del tractor - Puntos de elevación .....	85-4
Instrucciones importantes referentes al alternador .....	85-6
Nota relativa al intervalo de mantenimiento del refrigerante del motor .....	85-6
Tras las primeras 100 horas de trabajo .....	85-6
Mantenimiento - Según sea necesario .....	85-7
Comprobación y sustitución de mangueras hidráulicas .....	85-7
Mantenimiento periódico .....	85-7
Otros trabajos de mantenimiento .....	85-7
Mantenimiento (diario / cada 10, 250, 500 y 750 horas) .....	85-8
Mantenimiento (anual, cada 1000 y 1500 horas) .....	85-9
Mantenimiento (cada 2000; 6000 horas y cada 10 años) .....	85-9
<b>Mantenimiento / Diario o cada 10 horas</b>	
Comprobación del nivel de aceite motor .....	90-1
Comprobación del filtro de combustible .....	90-1
Comprobación de las luces .....	90-2
Otros trabajos de mantenimiento .....	90-2
<b>Mantenimiento / Cada 250 horas</b>	
Mantenimiento del depósito de combustible .....	95-1
Comprobación del nivel de aceite de la transmisión/sistema hidráulico .....	95-1
Impedir la explosión de gases en la batería .....	95-2

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Comprobación del nivel de electrolito de la batería ..... 95-2	Cambio de aceite de los mandos finales de la tracción delantera ..... 115-2
Lubricación del eje delantero (Tractores sin tracción delantera)..... 95-3	Cambio del aceite de la transmisión/sistema hidráulico (tractores con IVT) ..... 115-2
Engrase del eje delantero y el eje articulado (tractores con tracción delantera) .. 95-4	Cambio del aceite de la transmisión y el sistema hidráulico (tractores SIN IVT)..... 115-4
Comprobación del nivel de aceite en la carcasa del eje de TDM ..... 95-5	Cambio de aceite en el eje acodado (si se tiene) ..... 115-6
Comprobación del nivel de aceite en mandos finales de la TDM ..... 95-5	Cambio del aceite de la TDF frontal (si existe).. 115-7
Comprobación del funcionamiento de los frenos..... 95-6	<b>Mantenimiento / Cada 6000 horas</b>
Engrase del eje de transmisión de la TDF delantera ..... 95-6	Nota relativa al intervalo de mantenimiento del refrigerante del motor .... 120-1
Engrase del enganche de tres puntos..... 95-6	Cambio del refrigerante del motor ..... 120-2
Engrase de los guardabarros oscilantes ..... 95-7	<b>Mantenimiento / Según sea necesario</b>
Engrase del sistema de suspensión de la cabina..... 95-7	Filtro de aire del motor..... 125-1
Comprobación del circuito de seguridad del arranque ..... 95-7	Limpieza del filtro primario..... 125-1
Tornillos de las ruedas ..... 95-8	Limpieza de un filtro con polvo ..... 125-1
Apriete de tornillos del soporte de la cargadora delantera ..... 95-9	Elemento secundario (seguridad)..... 125-2
Comprobación del desgaste de la barra de tiro oscilante..... 95-10	Instalación ..... 125-2
<b>Mantenimiento / Cada 500 horas</b>	Limpieza de los filtros de aire de la cabina..... 125-2
Cambio de aceite del motor..... 100-1	Limpieza del radiador y condensador (si están equipados)..... 125-3
Cambio del filtro de aceite motor ..... 100-1	Comprobación del nivel de refrigerante del motor ..... 125-5
Cambio de los filtros de combustible..... 100-2	Comprobación del filtro de combustible ..... 125-5
Engrase de los rodamientos de los palieres traseros..... 100-2	Purga de aire del sistema de combustible..... 125-6
Engrase de las bancadas de los brazos de tiro (tractores 7330-7530)..... 100-2	Lubricación de todos los puntos de engrase ... 125-6
Mangueras de admisión de aire ..... 100-3	Asistir el operador ..... 125-6
Comprobación de la conexión a masa del motor ..... 100-3	Impedir la explosión de gases en la batería .... 125-6
Comprobación de la conexión a masa de la cabina..... 100-3	Batería - Comprobación de la densidad específica ..... 125-7
Comprobación de signos de desgaste en las correas de transmisión del motor ..... 100-4	Motor de arranque..... 125-7
<b>Mantenimiento / Cada 750 horas</b>	Fusibles y relés del compartimento del motor .. 125-8
Sustitución de los filtros del sistema hidráulico y de la transmisión..... 105-1	Fusibles y relés (compartimento del motor) .... 125-8
Sustitución del filtro de la TDF frontal (si existe)..... 105-1	Fusibles F01PLB (Compartimento del motor) .. 125-9
<b>Mantenimiento / Una vez al año</b>	Fusibles F02PLB (compartimento del motor)... 125-9
Comprobación del cinturón de seguridad..... 110-1	Relés K01PLB - K03PLB (compartimento del motor)..... 125-10
Comprobación del refrigerante del motor ..... 110-1	Fusibles y relés en la cabina (tractores con transmisión PowrQuad)..... 125-10
<b>Mantenimiento / Cada 1500 horas o 2 años</b>	Fusibles y relés (transmisión PowrQuad)..... 125-11
Cambio de aceite de los mandos finales de la TDM ..... 115-1	Relés K01 (transmisión PowrQuad) ..... 125-11
Cambio del aceite de la caja del eje de tracción delantera..... 115-1	Relés / diodos K02 (transmisión PowrQuad) .. 125-12
	Relés K03 (transmisión PowrQuad) ..... 125-12
	Fusibles F04 (Transmisión PowrQuad) ..... 125-13
	Fusibles F05 (transmisión PowrQuad) ..... 125-13
	Fusibles F06 (transmisión PowrQuad) ..... 125-14
	Fusibles F07 (transmisión PowrQuad) ..... 125-15
	Fusibles F08 (transmisión PowrQuad) ..... 125-16
	Relés / diodos K08 (transmisión PowrQuad) .. 125-16
	Fusibles y relés en la cabina (tractores con transmisión AutoPowr/IVT)..... 125-17
	Fusibles y relés (AutoPowr/IVT)..... 125-17
	Relés K01 (AutoPowr/IVT) ..... 125-17
	Relés / diodos K02 (AutoPowr/IVT)..... 125-18

Continúa en la pág. siguiente



Página	Página		
Relés K03 (AutoPowr/IVT) .....	125-18	Peso máximo autorizado sobre el eje delantero en relación a los neumáticos (uso normal).....	145-6
Fusibles F04 (AutoPowr/IVT) .....	125-19	Peso máximo autorizado sobre el eje delantero en relación a los neumáticos (con cargadora delantera) .....	145-6
Fusibles F05 (AutoPowr/IVT) .....	125-19	Peso máximo autorizado sobre eje trasero en relación a los neumáticos .....	145-7
Fusibles F06 (AutoPowr/IVT) .....	125-20	Pares de apriete unificados de tornillería en pulgadas .....	145-8
Fusibles F07 (AutoPowr/IVT) .....	125-21	Valores de apriete de tornillería métrica .....	145-9
Fusibles F08 (AutoPowr/IVT) .....	125-22	Garantía limitada de la batería .....	145-10
Relés / diodos K08 (AutoPowr/IVT).....	125-22		
Sustitución de la correa de la transmisión .....	125-23		
<b>Localización de fallos</b>		<b>Números de serie</b>	
Sistema hidráulico .....	130-1	Placa con número de serie.....	150-1
Motor .....	130-2	Número de identificación del producto .....	150-1
Sistema eléctrico .....	130-4	Números de serie del motor .....	150-1
		Número de serie de la transmisión.....	150-1
		Número de serie del eje de TDM.....	150-2
		Número de serie de la cabina.....	150-2
		Guarde una prueba de propiedad .....	150-2
		Guarde su máquina de forma segura.....	150-3
		<b>Registros de engrase y mantenimiento</b>	
<b>Códigos de diagnóstico y personalización</b>		Mantenimiento cada 250 horas .....	155-1
Significado de los códigos de diagnóstico de anomalías .....	135-1	Mantenimiento cada 500 horas .....	155-1
Personalización .....	135-2	Mantenimiento cada 750 horas .....	155-2
Cómo acceder a la información.....	135-3	Mantenimiento cada 1000 horas .....	155-2
Unidad de control de ATC .....	135-4	Mantenimiento cada 1500 horas .....	155-3
Unidad de control BCU.....	135-5	Mantenimiento cada 2000 horas .....	155-3
Unidad de control BIF.....	135-5	Mantenimiento cada 6000 horas .....	155-4
Unidad de control DSM .....	135-6		
Unidad de control ECU.....	135-6		
Unidad de control EPC.....	135-7		
Unidad de control ETC .....	135-7		
Unidad de control HTC .....	135-7		
Unidad de control JDL.....	135-7		
Unidad de control PLC .....	135-8		
Unidad de control SIC .....	135-8		
Unidad de control SSU.....	135-8		
Unidad de control TCU.....	135-9		
Unidad de control de TEC .....	135-9		
Unidad de control TEI.....	135-9		
Unidad de control TSC .....	135-9		
Unidad de control UIC .....	135-10		
Unidad de control UIM.....	135-10		
<b>Almacenamiento</b>			
Almacenamiento prolongado.....	140-1		
Cuidado de la pintura .....	140-2		
Puesta en servicio después del almacenamiento.....	140-2		
<b>Especificaciones</b>			
Motor (modelos hasta el año 2009).....	145-1		
Motor (modelos a partir del año 2010) .....	145-2		
Potencia de la TDF (modelos hasta el año 2009).....	145-3		
Potencia de la TDF (modelos a partir del año 2010) .....	145-3		
Transmisión .....	145-3		
Sistema hidráulico .....	145-3		
Cargas y contrapesos.....	145-4		
Masa remolcada .....	145-4		
Sistema eléctrico .....	145-5		
Capacidades.....	145-5		



# Vistas de identificación de modelos

## Fotos de modelos



LX1041413



LX1041414

LX1041413—UN—21SEP06

LX1041414—UN—21SEP06

OU12401.000151D -63-20SEP06-1/1

# Seguridad

## Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



TS1389 —JUN—07DEC88

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

## Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



TS187 —63—27JUN08

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

## Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar



el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

TS201 —JUN—23AUG88

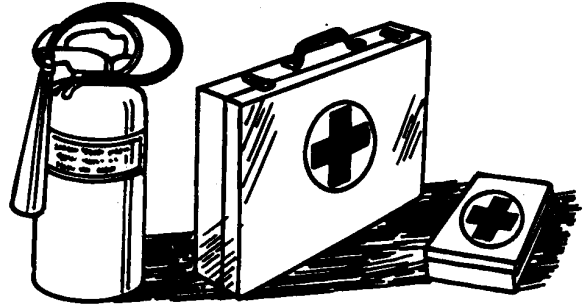
DX,READ -63-16JUN09-1/1

### Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



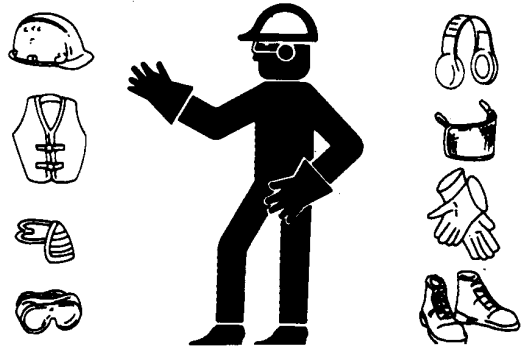
TSS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

### Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 —UN—23AUG88

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

### Protección contra el ruido

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído.

Como medida preventiva, proteger sus oídos con orejeras o tapones.



TS207 —UN—23AUG88

DX,NOISE -63-03MAR93-1/1

### Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en



TSS202 —UN—23AUG88

contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

### Manejo seguro - Arranque por pulverización de éter

El éter es un líquido sumamente inflamable.

No manejar este líquido en la proximidad de lugares donde haya peligro de chispas o de fuego. Mantenerlo lejos de baterías y cables eléctricos.

Dejar puesta la tapa del envase pulverizador de éter cuando vaya a almacenar los envases para evitar la descarga involuntaria de líquido por la boca de pulverización. Guardar los envases en un local cerrado y a la temperatura de ambiente.

No tirar los envases de éter al fuego ni perforarlos.



TSS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -63-16APR92-1/1

### Prevención de incendios

Para reducir el riesgo de incendios, hará falta inspeccionar y limpiar su tractor con regularidad.

- Los pájaros u otros animales podrían construir nidos o acarrear otros materiales inflamables al interior del compartimento del motor o dentro del sistema de escape. Habrá que inspeccionar y limpiar el tractor antes de ponerlo en uso cada día.
- Durante el funcionamiento normal podría acumularse hierba, restos de cosecha y otros residuos. Esto sucede particularmente al trabajar en condiciones muy secas o cuando haya material de cosecha en suspensión en el aire o en forma de polvo. Eliminar cualquier acumulación de este tipo para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina y reducir el riesgo de incendio. Inspeccionar y limpiar el tractor periódicamente a lo largo del día.
- La limpieza regular y completa del tractor, combinada con otros procedimientos de mantenimiento

periódicos descritos en el manual del operador, reducen significativamente el riesgo de incendios y la probabilidad de tiempos de inactividad costosos.

- No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, en calentadores de agua u otros equipos).
- Revisar con frecuencia los racores, tapa, depósito y tuberías de combustible en busca de daños, grietas o fugas, y sustituirlos según necesidad.

Seguir todos los procedimientos de seguridad y mantenimiento localizados en la máquina y en el manual del operador. Tenga cuidado con el motor y los componentes de escape calientes durante la inspección y limpieza. Antes de proceder a la inspección y limpieza, detenga siempre el motor, ponga la transmisión en posición de estacionamiento o meta el freno de estacionamiento y retire la llave. La extracción de la llave evitará que otras personas puedan arrancar el tractor durante la inspección y limpieza.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION -63-12OCT11-1/1

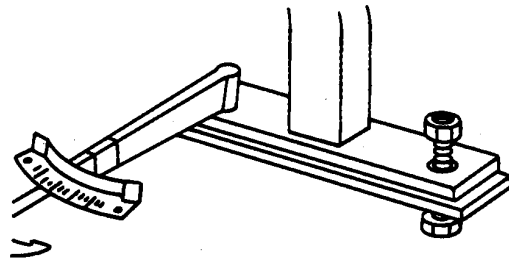
### Instalación correcta de la estructura protectora contra vuelcos (ROPS)

Asegurarse de que todas las piezas se vuelvan a instalar correctamente si la estructura protectora contra vuelcos (ROPS) se suelta o quita por cualquier razón. Apretar los tornillos de montaje con el par de apriete especificado.

El vuelco del tractor o diversas operaciones efectuadas en la estructura protectora contra vuelcos (ROPS) como soldar, doblar, perforar o serrar, etc. debilitarían su solidez estructural. Una ROPS dañada debe sustituirse, no reutilizarse.

El asiento forma parte de la zona de seguridad de la estructura protectora contra vuelcos. Sustituirlo sólo por un asiento John Deere homologado para su tractor.

Cualquier alteración de la estructura protectora contra vuelcos requiere la aprobación del fabricante.



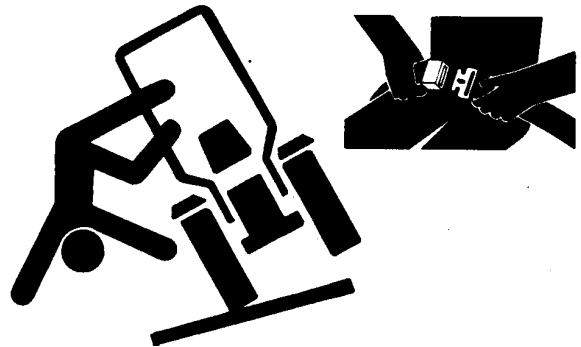
TS212—UN—23AUG88

DX,ROPS3 -63-12OCT11-1/1

### Empleo correcto del arco de seguridad abatible y del cinturón de seguridad

Si el tractor va equipado con un arco de seguridad abatible, dejar este siempre bloqueado en posición vertical. En caso de que se quiera utilizar el tractor con arco abatido (p.e. para poder pasar por un portal bajo), conducir con la mayor precaución. NO utilizar el cinturón de seguridad con el arco de seguridad abatido.

Tan pronto como se utilice el tractor en condiciones normales, volver a poner el arco de seguridad en posición vertical y bloqueada. En esta posición ponerse siempre el cinturón de seguridad.



TS205—UN—23AUG88

DX,FOLDROPS -63-31AUG99-1/1

### Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios

Se pueden sufrir lesiones graves o mortales al ser atrapado por el eje de transmisión.

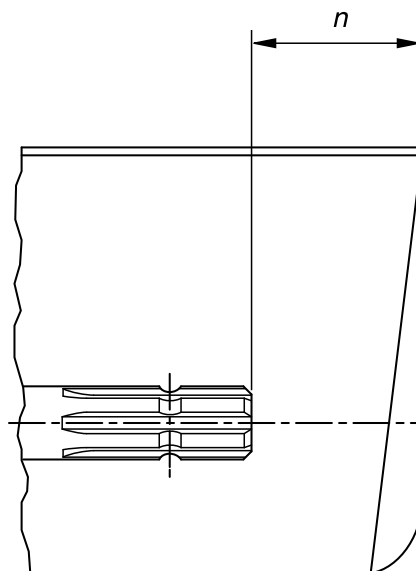
Durante el funcionamiento de dichos ejes la protección de la TDF del tractor y las protecciones de ejes o árboles deben estar siempre montadas correctamente. Asegúrese que las protecciones giren libremente.

Use ropa ceñida. Parar el motor y asegurarse de que el eje de transmisión de la TDF se haya detenido antes de efectuar ajustes, acoplamientos o antes de limpiar el equipo acoplado a la TDF.

Entre la TDF del tractor y el eje de transmisión del accesorio no instalar ningún adaptador que permita a un tractor con TDF de 1000 r/min accionar un accesorio destinado para trabajar como máximo a 540 r/min a un régimen superior al permitido (540 r/min).

No instalar un adaptador que deje sin proteger una parte del eje giratorio del accesorio, del eje del tractor o del mismo adaptador. La protección del tractor debe cubrir el extremo del eje estriado y el adaptador acoplado, como se especifica en la tabla.

Tipo de TDF	Diámetro	Estriado	$n \pm 5 \text{ mm (0.20 in.)}$
1	35 mm (1.378 in.)	6	85 mm (3.35 in.)
2	35 mm (1.378 in.)	21	85 mm (3.35 in.)
3	45 mm (1.772 in.)	20	100 mm (4.00 in.)



TS1644—UN—22AUG95

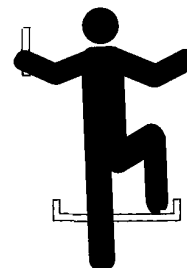
H96219—UN—29APR10

DX,PTO -63-30JUN10-1/1

### Uso adecuado de pasamanos y escalones

Para evitar caídas, subir y bajarse del puesto del operador mirando hacia la máquina. Mantener tres puntos de contacto con los peldaños, asideros y pasamanos.

Tener sumo cuidado de no resbalar en superficies cubiertas por barro, nieve y humedad. Mantener los peldaños limpios y libres de grasa y aceite. Nunca saltar para bajarse de la máquina. Nunca subir o bajar de una máquina en movimiento.



T133488—UN—30AUG00

DX,VW,MOUNT -63-12OCT11-1/1



### Leer manuales de uso de aperos ISOBUS

Además de para aplicaciones GreenStar, esta pantalla podrá usarse como visualización para cualquier apero que cumpla la norma ISO 11783. Incluye funciones de mando para controlar aperos ISOBUS. Cuando se usa de este modo, la información y las funciones de control de aperos visibles en la pantalla son proporcionadas por el apero y son responsabilidad del fabricante del apero.

Algunas de estas funciones del apero podrían suponer un riesgo para el operador u otras personas. Lea el manual de uso proporcionado por el fabricante del apero y observe todos los mensajes de seguridad del manual y del apero antes de su uso.

*NOTA: ISOBUS se refiere a la norma ISO 11783*

DX,WW,ISOBUS -63-19AUG09-1/1

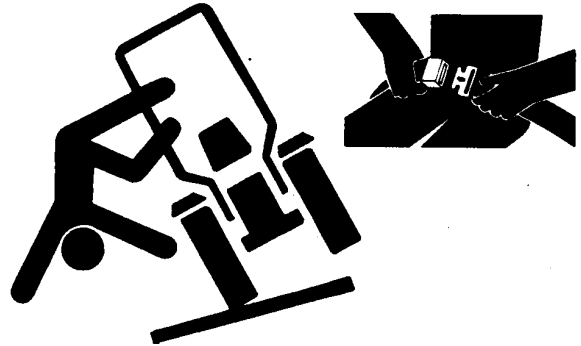
### Empleo correcto del cinturón de seguridad

Ponerse el cinturón de seguridad siempre que se trabaja con una máquina equipada con estructura protectora contra vuelcos (ROPS) o con cabina para minimizar las consecuencias de un accidente, p.e. el vuelco de la máquina.

Cuando se trabaja con una máquina sin estructura protectora contra vuelcos (ROPS) o sin cabina, no ponerse un cinturón de seguridad.

Sustituir el cinturón completo cuando la tornillería de fijación, el dispositivo de cierre o de arrollamiento y el cinturón mismo presenten indicios de daños o desgaste.

Revisar el cinturón de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. prestar atención a tornillería floja o a daños del cinturón como p.e. cortes, zonas deshilachadas o de roce, desgaste extremo o



inusitado y decoloración. Sustituir sólo por piezas de recambio aprobadas para su máquina. En caso de dudas, consulte con su concesionario John Deere.

DX,ROPS1 -63-07JUL99-1/1

TSS205 —UN—23AUG88

## Utilización segura del tractor

El riesgo de sufrir accidentes se puede reducir con estas sencillas precauciones:

- Use su tractor sólo para trabajos para los cuales sea apto, p.ej. empuje, arrastre, remolque, accionamiento y acarreo de varios aperos intercambiables diseñados para el trabajo agrícola.
- Este tractor no va destinado al uso en actividades recreativas.
- Lea este manual antes de hacer uso del tractor y siga las instrucciones de uso y de seguridad del manual y las de los letreros del tractor.
- Siga las instrucciones de uso y lastrado del manual de uso de sus aperos/accesorios, como p.ej. las cargadoras frontales.
- Asegúrese de que no haya nadie cerca del tractor, del apero ni del área de trabajo al arrancar o durante el trabajo.
- Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de piezas movidas hidráulicamente.

### Aspectos relativos a la conducción

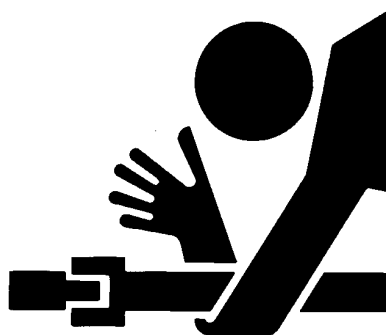
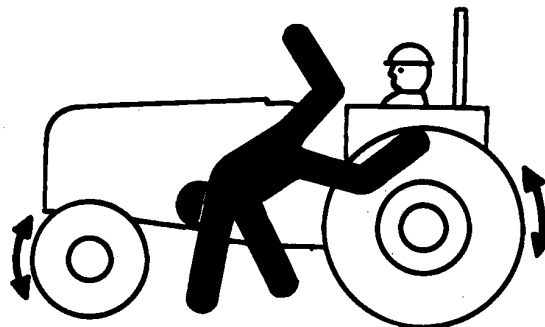
- Nunca suba o baje de un tractor en movimiento.
- Mantenga alejados de los tractores y aperos tanto a los niños como a las personas ajenas al trabajo.
- Conduzca el tractor sólo desde un asiento John Deere homologado con cinturón de seguridad.
- Mantenga todas las protecciones/cubiertas en su sitio.
- Use las correspondientes señales auditivas y visuales cuando conduzca el tractor en vías públicas.
- Antes de detenerse, apártese a un lado de la calzada.
- Aminoré la velocidad al virar, pisar los frenos por separado o trabajar cerca de puntos peligrosos, ya sea por suelo irregular o pendientes pronunciadas.
- Una los pedales de freno el uno al otro para conducir por carretera.
- Bombee con los frenos cuando quiera detenerse sobre superficies deslizantes.

### Remolcado de cargas

- Tenga cuidado cuando remolque y al pararse con cargas pesadas. La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y al peso de la carga remolcada, así como sobre laderas. Las cargas remolcadas (con o sin frenos propios) excesivamente pesadas para el tractor, o a demasiada velocidad, pueden hacerle perder el control sobre la máquina.
- Tenga en cuenta el peso total del equipamiento y su carga.
- Evite vuelcos traseros: enganche las cargas a remolcar sólo a acoples homologados.

### Parada y estacionamiento del tractor

- Antes de bajarse, desactive las VCS, desconecte la TDF, detenga el motor, baje los accesorios/aperos al



suelo y aplique el mecanismos de estacionamiento de forma segura (trinquete de estacionamiento, freno de estacionamiento). Además, si va a dejar el tractor sin vigilar, saque la llave.

- El hecho de dejar una marcha metida con el motor detenido NO EVITA con toda seguridad que el tractor pueda moverse.
- No se acerque demasiado a una TDF o a un apero en movimiento.
- No intervenga en la maquinaria hasta cesar todo movimiento.

### Accidentes comunes

El manejo inadecuado o descuidado del tractor puede provocar accidentes. Sea consciente de los peligros que implica el manejo del tractor.

Los accidentes más comunes con tractores:

- Vuelco del tractor
- Colisiones con vehículos a motor
- Procedimientos de arranque incorrectos
- Ser arrastrado por ejes de TDF
- Caída desde el tractor
- Aplastamiento durante el enganche de aperos

TS290 —UN—23AUG88

TS276 —UN—23AUG88

### Evitar accidentes al retroceder con la máquina

Antes de poner la máquina en marcha, asegurarse de que no se encuentra nadie en las inmediaciones de la máquina. Darse la vuelta y mirar directamente para obtener mejor visibilidad. Si se maniobra la máquina en una zona estrecha de visibilidad insuficiente, una persona desde fuera deberá dar indicaciones al conductor.

No confiar en la cámara de visión trasera para determinar si hay personas detrás de la máquina. El sistema de marcha atrás puede verse afectado por diversas condiciones ambientales, el funcionamiento del tractor y por el estado de mantenimiento de la máquina.



PC10857XW—UN—24JUN10

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -63-30AUG10-1/1

### Uso restringido de la máquina en operaciones forestales

El uso previsto de los tractores John Deere en operaciones forestales está limitado a las aplicaciones específicas del tractor como transporte, trabajo estacionario, (p. ej. cortadores de troncos), propulsión o aperos que trabajen con TDF, usando sistema hidráulico o eléctrico.

Estas son aplicaciones donde el funcionamiento normal no presenta riesgos de caídas o penetración

de objetos. Cualquier aplicación forestal fuera de estas aplicaciones, por ejemplo transporte y carga, requiere la instalación de componentes específicos a la aplicación, como por ejemplo las FOPS (estructuras de protección contra la caída de objetos) y la OPS (estructura de protección durante el funcionamiento). Estos componentes especiales están disponibles a través de los concesionarios John Deere.

DX,WW,FORESTRY -63-12OCT11-1/1

### Utilización segura del tractor con cargadora

Cuando use una máquina con una cargadora aplicada, aminore la velocidad según sea necesario para asegurar la estabilidad del tractor y la cargadora.

Para evitar que el tractor vuelque y los neumáticos delanteros o el tractor sufran daños, no transporte cargas con la cargadora a más 10 km/h (6 mph).

Para evitar daños en el tractor, no utilice una pala cargadora frontal ni un depósito de pulverización si el tractor equiva un eje delantero de 3 metros.

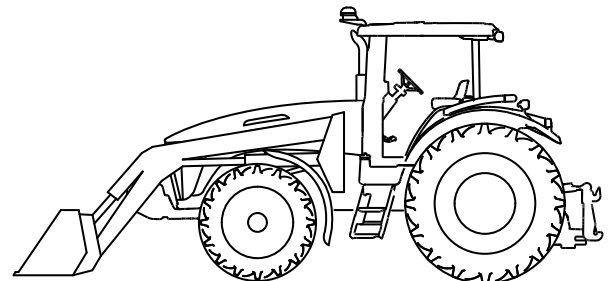
No permita que nadie pase ni trabaje por debajo de una cargadora levantada.

No utilice la cargadora como plataforma de trabajo.

No levante ni lleve a nadie en la cargadora ni en la cuchara ni en los aperos o accesorios.

Baje la cargadora al suelo antes de abandonar el puesto de conducción.

El arco de seguridad antivuelcos (ROPS) y el techo de la cabina, según lo que se equipe, pueden no ser protección



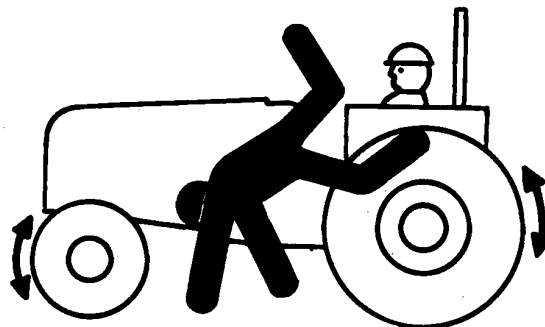
TS1692—UN—09NOV09

suficiente ante la caída de carga sobre el puesto de conducción. Para evitar la caída de carga al puesto de conducción, use siempre los aperos adecuados para cada aplicación (esto es, horquillas para estiércol, pinchos o pinzas de rotopacas).

DX,WW,LOADER -63-11NOV09-1/1

### No admitir pasajeros en la máquina

Sólo se admite al operador en la máquina. No admitir acompañantes. Los acompañantes corren el riesgo de resultar heridos por objetos extraños o de caer de la máquina. Además los pasajeros obstaculizan la visión del operador lo que resulta en un modo de conducir inseguro por parte del operador.



TSS290 —UN—23AUG88

DX,RIDER -63-03MAR93-1/1

### Asiento de instrucción

El asiento para instrucción (si se tiene) sirve exclusivamente para instruir operadores o diagnosticar anomalías de la máquina.



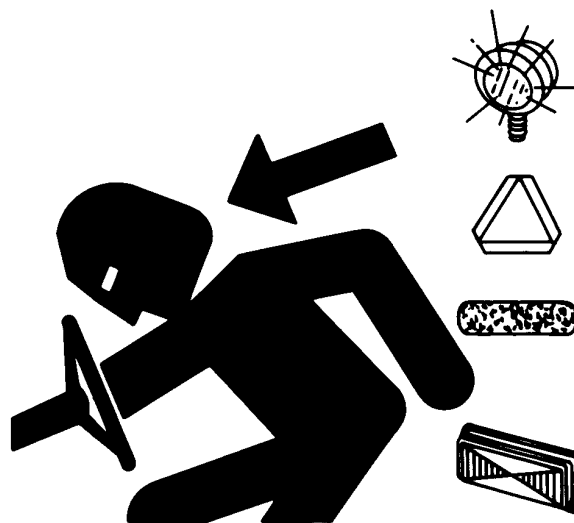
RXA0103436 —UN—15JUN09

DX,SEAT,NA -63-19AUG09-1/1

### Utilizar las luces y dispositivos de seguridad

Prevenir colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores, máquinas autopropulsadas y equipos o accesorios remolcados ya que estos últimos pueden crear una situación de peligro al circular por vías públicas. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Utilizar faros, luces intermitentes de aviso e intermitencias de giro tanto de día como de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos. Está disponible un conjunto de luces de seguridad en su concesionario John Deere.



TSS951 —UN—12APR90

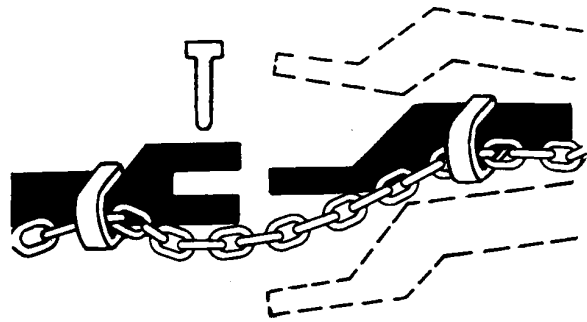
DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

### Emplear una cadena de seguridad

Una cadena de seguridad asegura el equipo arrastrado en caso de que se separe de la barra de tiro.

Utilizar las piezas de unión adecuadas y enganchar la cadena a la barra de tiro u otro punto de anclaje especificado. Asegurarse de que haya holgura suficiente para tomar curvas con el equipo.

Consultar al concesionario John Deere para conseguir una cadena que aguante obradamente el peso del equipo arrastrado. No utilizar la cadena para remolcar equipos u otras máquinas.



DX,CHAIN -63-03MAR93-1/1

T5217 —UN—23AUG88

### Transporte de los equipos a velocidades seguras

No superar el límite máximo de velocidad de transporte. Este tractor puede ser conducido a velocidades que exceden la velocidad máxima de transporte permitida para la mayoría de los aperos remolcados.

Antes de transportar un apero remolcado, usar los avisos colocados en el apero o la información en el manual del operador del mismo para determinar la velocidad máxima de transporte. Nunca transportar el apero a velocidades superiores al límite máximo de transporte del apero. Si se supera la velocidad máxima del apero, ello puede causar:

- Pérdida del control sobre el conjunto tractor/apero
- Capacidad reducida o incapacidad de detenerse durante el frenado
- Fallo de los neumáticos del apero
- Daños a la estructura o a los componentes del apero

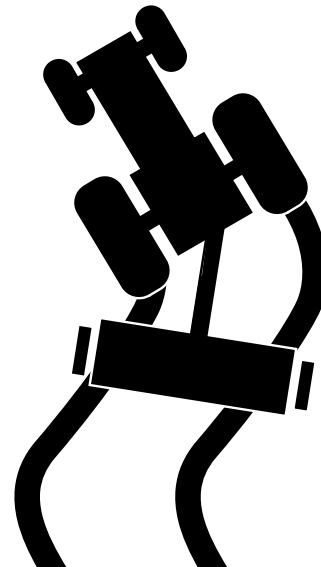
#### Aperos sin frenos:

- No transportar la máquina a velocidades que superen los 32 km/h (20 mph).
- El peso del apero debe ser 1,5 veces menor que el peso del tractor e inferior a 1,5 toneladas (3300 lb) a plena carga.

#### Aperos con frenos:

- Si no existe velocidad máxima de transporte permitida especificada de fábrica, no remolcar a velocidades superiores a 40 km/h (25 mph).

- Si se transporta el apero a una velocidad superior a 40 km/h (25 mph), el peso del mismo a plena carga debe ser inferior a 4,5 veces el peso del tractor.
- Si se transporta el apero a una velocidad entre 40—50 km/h (25—31 mph), el peso del mismo a plena carga debe ser inferior a 3 veces el peso del tractor.



DX,TOW1 -63-12OCT11-1/1

TS1686 —UN—27SEP06

## Precaución en pendientes y terreno irregular

Evitar baches, zanjas u otros obstáculos que puedan hacer que el tractor vuelque, especialmente al conducir en pendientes. Evitar cambios de dirección bruscos cuesta arriba.

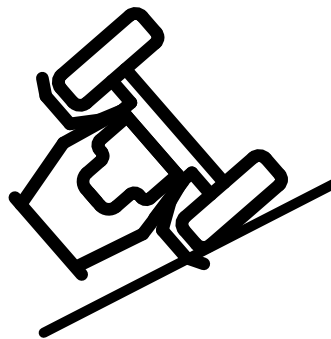
El tractor puede volcar hacia atrás si se conduce hacia adelante para sacarlo de una zanja o zona embarrada, o cuesta arriba en una pendiente muy empinada. En estas situaciones, siempre que se pueda, se debe salir retrocediendo.

El riesgo de vuelcos también aumenta considerablemente al conducir a alta velocidad y con el ancho de vía regulado en un valor relativamente estrecho.

La lista no recoge todas las circunstancias en que el tractor puede volcar. Esté atento en toda situación que pueda comprometer la estabilidad del tractor.

Las pendientes son una causa principal de la pérdida del control y vuelcos, los cuales pueden causar lesiones graves o la muerte. Hay que tener sumo cuidado al trabajar sobre pendientes.

Nunca conducir cerca del borde de una zanja, repecho, surco, foso o corriente de agua. La máquina podría volcarse repentinamente si una rueda resbala o se hunde.



Seleccionar una velocidad de avance lenta para evitar tener que parar o cambiar de marcha sobre una pendiente.

Evitar arrancar, parar o girar en una pendiente. Si las ruedas pierden tracción, desconectar la TDF y circular cuesta abajo lentamente en línea recta.

Todos los movimientos sobre pendientes deben hacerse de modo lento y gradual. No hacer cambios súbitos de velocidad ni de sentido, los cuales podrían causar el vuelco de la máquina.

DX,WW,SLOPE -63-12OCT11-1/1

RXA0109437 —UN—01JUL09

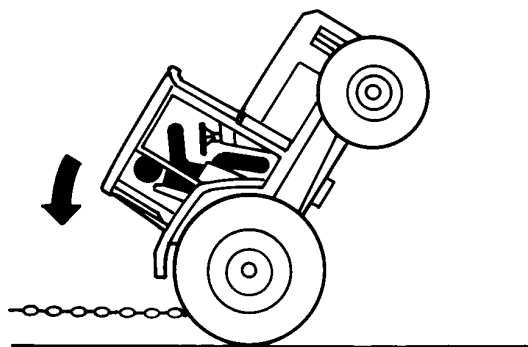
## Liberación de una máquina atascada

Al tratar de liberar una máquina atascada pueden producirse situaciones de peligro, como el vuelco hacia atrás del tractor atascado, el vuelco del tractor que trata de sacarlo, o el latigazo que produce la rotura de la cadena o barra de remolque (no se recomienda utilizar un cable).

En caso de quedar atascado en barro, sacar el tractor en marcha atrás. Desenganchar los aperos remolcados. Sacar el barro de detrás de las ruedas traseras. Poner tablas detrás de las ruedas para disponer de una base sólida y tratar de sacar el tractor lentamente en marcha atrás. Si fuera necesario, retirar el barro de delante de todas las ruedas y sacar el tractor lentamente hacia adelante.

De ser necesario remolcarlo con otra unidad, usar una barra de remolque o una cadena larga (no se recomienda utilizar un cable). Revisar el estado de la cadena. Asegurarse de que todos los componentes que intervienen en el arrastre son del tamaño y la resistencia necesarias para resistir la carga.

Enganchar siempre el dispositivo de remolque a la barra de tiro trasera de la unidad de arrastre. No utilizar el punto de enganche del dispositivo de empuje frontal. Antes de comenzar, desalojar la zona. Aplicar la fuerza lentamente para tensar la cadena: un tirón brusco puede romper la cadena de remolque, provocando un peligroso latigazo.



DX,MIREM -63-07JUL99-1/1

TS1645 —UN—15SEP05

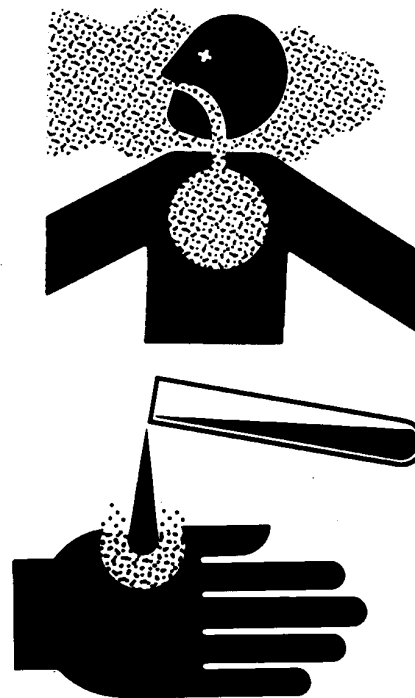
TS263 —UN—23AUG88

### Evitar el contacto con productos químicos agrícolas

Esta cabina cerrada no protege contra la inhalación de vapores, soluciones pulverizadas o polvo. Si las instrucciones de uso del pesticida exigen el uso de mascarillas de protección, utilizar mascarilla mientras se está dentro de la cabina.

Antes de abandonar la cabina, llevar ropa adecuada de acuerdo con las instrucciones para el empleo de los pesticidas. Antes de entrar de nuevo en la cabina, quitarse la ropa protectora y demás equipos de seguridad y almacenarlos o fuera de la cabina en una caja cerrada u otro recipiente hermético o dentro de la cabina utilizando un recipiente hermético y resistente a los pesticidas como p.e. una bolsa de plástico adecuada.

Antes de entrar en la cabina, limpiar los zapatos o botas a fin de eliminar la tierra u otras sustancias contaminadas.



TS220 —UN—23AUG88

TS272 —UN—23AUG88

DX,CABS -63-25MAR09-1/1

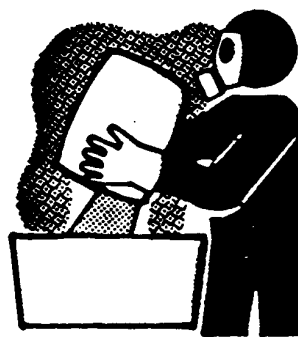
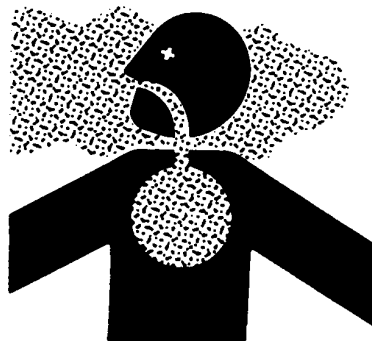
## Manipulación segura de productos químicos agrícolas

Los productos químicos utilizados en aplicaciones agrícolas, tales como fungicidas, herbicidas, insecticidas, pesticidas, raticidas y fertilizantes pueden ser perjudiciales para la salud o el medio ambiente si no se los utiliza con cuidado.

Siga siempre todas las indicaciones en las etiquetas para un uso eficaz, seguro y legal de los productos químicos agrícolas.

Reduzca el riesgo de exposiciones y lesiones:

- Utilice el equipo de protección adecuado recomendado por el fabricante. Si no ha recibido instrucciones del fabricante, siga las siguientes pautas generales:
  - Productos químicos con la indicación '**Danger**' (**Peligro**): Muy tóxicos. En general requieren el uso de gafas, mascarilla respiratoria, guantes y protección cutánea.
  - Productos químicos con el rótulo **Advertencia**: Toxicidad intermedia. En general requieren el uso de gafas, guantes y protección cutánea.
  - Productos químicos con la indicación '**Caution**' (**Atención**): Toxicidad mínima. En general requieren el uso de guantes y protección cutánea.
- Evitar la inhalación de vapores, soluciones pulverizadas o polvo.
- Siempre tener jabón, agua y una toalla a mano al trabajar con productos químicos. Si el producto químico entra en contacto con la piel, las manos o el rostro, lavar inmediatamente con agua y jabón. En caso de que estas sustancias entren en contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente con abundante agua.
- Lavarse las manos y el rostro después de usar los productos químicos y antes de comer, beber, fumar u orinar.
- No fumar ni comer mientras se aplican los productos químicos.
- Después de manejar los productos químicos, siempre darse una ducha o baño y cambiarse la ropa. Lavar la ropa antes de volverla a usar.
- Acudir al médico inmediatamente si se produce alguna enfermedad durante el uso de los productos químicos o poco después de ello.
- Mantener los productos químicos en sus envases originales. No trasvasar los productos químicos a recipientes sin rótulo ni a recipientes utilizados para comidas o bebidas.
- Almacenar los productos químicos en una zona segura y bajo llave, lejos de todo alimento utilizado para personas o animales. Mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Siempre desechar los envases de modo adecuado. Enjuagar los recipientes vacíos tres veces y perforar o aplastar los envases y desecharlos de modo adecuado.



A34471

TS220 —UN—23AUG88

A34471 —UN—11OCT88

DX.WW.CHEM01 -63-25MAR09-1/1



## Manejo seguro de baterías

El gas dentro de la batería puede explotar. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Retire siempre primero el cable de masa (-) de la batería y vuelva a conectarlo en último lugar.

El ácido sulfúrico en el electrolito de la batería es tóxico y lo bastante concentrado como para quemar la piel, agujerear la ropa y causar ceguera si llega a salpicar los ojos.

### Evite los riesgos del modo siguiente:

- Cargar las baterías en un lugar bien ventilado
- Utilizar guantes de goma y gafas de seguridad
- Evitar el uso de aire a presión para limpiar las baterías
- Evitar respirar los gases despididos cuando se añada electrolito
- Evitar los derrames o el goteo de electrolito
- Utilizar un cargador de baterías o procedimiento de recarga correctos.

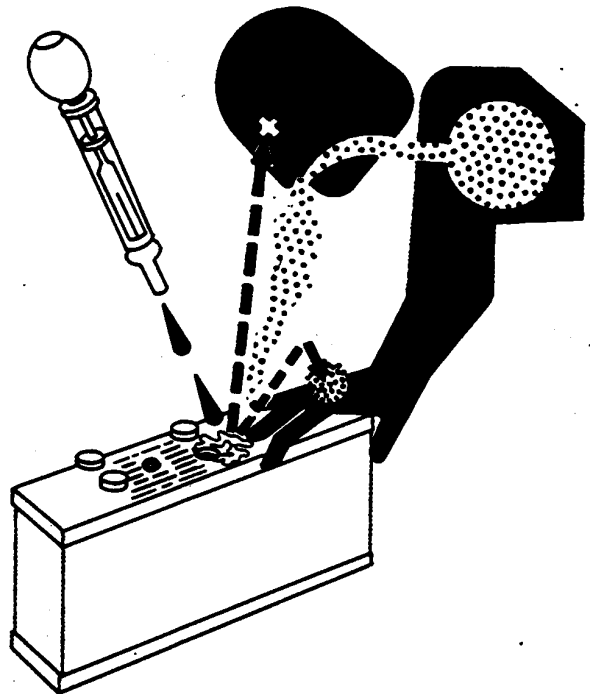
### Si el ácido entra en contacto con la piel o los ojos:

1. Enjuagar la piel con agua.
2. Aplicar bicarbonato sódico o cal para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15— 30 minutos. Acudir al médico inmediatamente.

### Si se llegara a ingerir ácido:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin exceder los 2 litros (2 qt).
3. Acudir al médico inmediatamente.

**ADVERTENCIA:** Los bornes, contactos y accesorios de la batería contienen plomo y derivados de plomo, productos químicos conocidos en el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. **Lavarse las manos después de haber manejado las baterías.**



TS204—UN—23AUG88

TS203—UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -63-02DEC10-1/1

### Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

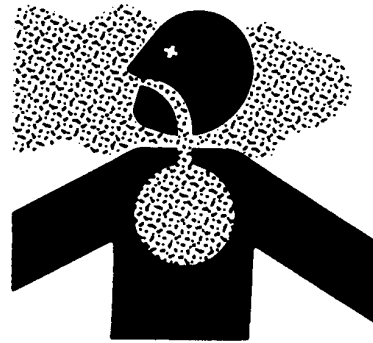
### Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



TS220 —UN—23AUG88

No utilizar un disolvente clorado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

### Soldeo cerca de unidades electrónicas de control

**IMPORTANTE:** No arranque el motor mediante accesorios de soldadoras de arco. Su amperaje y voltaje son excesivos y podrían causar averías irreparables.

1. Desconecte el cable (o cables) negativo (-) de la batería.
2. Desconecte el cable (o cables) positivo (+) de la batería.
3. Conecte los cables positivos y negativos conjuntamente. No los fije al chasis del vehículo.
4. Retire o aparte de la zona de soldeo toda sección de mazos de cables.



TS953 —UN—15MAY90

5. Conecte la toma a masa de la soldadora cerca del punto de soldeo y lejos de las unidades de control.

6. Tras soldar, proceda inversamente con los pasos 1—5.

DX,WW,ECU02 -63-14AUG09-1/1

### Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes

Sufrir una caída durante la instalación y separación de componentes electrónicos del equipo puede causar lesiones graves. Utilizar una escalera o plataforma para alcanzar cada punto de montaje. Asegurarse de apoyar los pies y las manos de forma segura sobre peldaños y asideros. No instalar ni retirar componentes si ha llovido o si hay hielo.

Emplear a un escalador certificado para instalar una estación base de RTK en una torre u otra estructura alta o para dar servicio a la misma en estas condiciones.

Al instalar o realizar trabajos de mantenimiento en un mástil receptor de posicionamiento global sobre un apero, utilizar las técnicas de elevación apropiadas y un equipo de seguridad. El mástil pesa mucho y puede ser difícil de

manejar. Se necesitan dos personas para alcanzar los puntos de montaje no accesibles desde el suelo o desde una plataforma de servicio.



DX,WW,RECEIVER -63-24AUG10-1/1

TS249 —UN—23AUG88

### Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



DX,SERV -63-17FEB99-1/1

TS218 —UN—23AUG88

### Evitar el contacto con los los gases de escape calientes

Las máquinas o accesorios en los que se están realizando trabajos de mantenimiento con el motor en marcha pueden provocar lesiones graves. Evitar el contacto de la piel con los gases de escape y componentes calientes.

Las piezas externas del sistema de escape y los fluidos expulsados pueden calentarse considerablemente durante el funcionamiento de la máquina. Los gases de escape y los componentes del sistema de escape alcanzan temperaturas lo suficientemente altas para provocar quemaduras o incendios y derretir materiales comunes.



RG17488 —UN—21AUG08

DX,EXHAUST -63-20AUG09-1/1

### Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



TS220 —UN—23AUG88

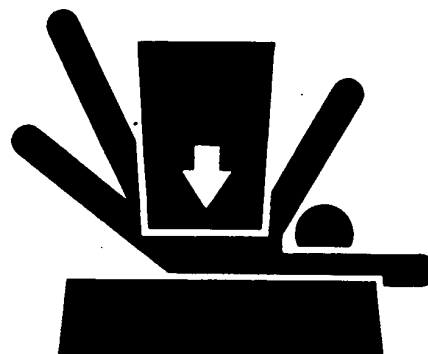
DX,AIR -63-17FEB99-1/1

### Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

### Evitar el arranque imprevisto de la máquina

Evitar el arranque imprevisto de la máquina. ¡Peligro de muerte!

No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina puede ponerse en marcha al arrancarla cuando se ha intervenido en el sistema de arranque.

NO arrancar NUNCA el motor estando Ud de pie al lado de la máquina. Sólo arrancar el motor desde el asiento del operador con el cambio en punto muerto o en posición de estacionamiento.



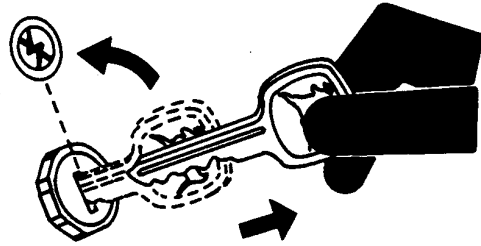
DX,BYPAS1 -63-29SEP98-1/1

T5177 —UN—11JAN89

### Estacionar la máquina con seguridad

Antes de trabajar en la máquina:

- Bajar hasta el suelo todos los equipos.
- Detener el motor y retirar la llave de contacto.
- Desconectar los bornes de masa de las baterías.
- Dejar un mensaje de "NO MANEJAR" en la plataforma de mando de la máquina.



DX,PARK -63-04JUN90-1/1

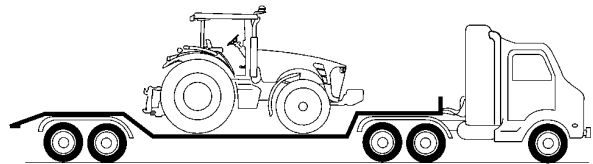
TS230 —UN—24MAY89

### Transporte seguro del tractor

Para transportar un tractor averiado lo mejor es un camión de cama baja. Sujete el tractor a la plataforma de camión con cadenas. Los ejes y el chasis del tractor son puntos de fijación adecuados.

Antes de transportar el tractor en un vagón de ferrocarril o en un camión de cama baja, vea que el capó esté bien cerrado sobre el motor del tractor y que puertas, trampilla de ventilación (si se tiene) y ventanillas estén cerradas y aseguradas.

Nunca remolque un tractor a más de 10 km/h (6 mph). Para dirigir y frenar el tractor remolcado se necesitará otro conductor.



DX,WW,TRANSPORT -63-19AUG09-1/1

RXA0103709 —UN—01JUL09

### Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración del motor

La salida violenta de líquido a presión del sistema de refrigeración del motor puede causar graves quemaduras.

Detenga el motor. Saque el tapón de llenado únicamente cuando esté lo bastante frío como para tocarlo con la mano. Afloje lentamente el tapón hasta la primera retención, para aliviar así la presión antes de retirarlo.



DX,WW,COOLING -63-19AUG09-1/1

TS281 —UN—23AUG88

### Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o de gases procedentes de los acumuladores de presión utilizados en sistemas de aire acondicionado, sistemas hidráulicos y sistemas de freno neumático pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema antes de proceder a la separación del acumulador.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de descargar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.



No es posible reparar los acumuladores.

DX,WW,ACCLA2 -63-22AUG03-1/1

TS281 —UN—23AUG88

### Mantenimiento seguro de los neumáticos

La separación explosiva de un neumático y su llanta puede causar lesiones graves o mortales.

No intente montar un neumático a menos que disponga del equipo apropiado y la experiencia necesaria para realizar tal trabajo.

Mantenga siempre la presión de inflado correcta. No infle los neumáticos a más presión de la recomendada. Nunca suelde o caliente un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.

Para inflar los neumáticos use una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuyo largo le permita estar de pie a un lado y NO en frente ni encima del conjunto del neumático. Use una jaula de seguridad, si dispone de ella.



Compruebe si las ruedas tienen presión baja, cortes, protuberancias, llantas dañadas o si faltan tornillos o tuercas.

DX,WW,RIMS -63-19AUG09-1/1

RXA0103438 —UN—11JUN09

This as a preview PDF file from [best-manuals.com](https://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](https://best-manuals.com)